

## **TEXTE FRANÇAIS (ENGLISH BELOW)**

### **COLLOQUE EUROPEEN**

### **ARCHITECTURE ET ARCHIVES NUMERIQUES**

#### **L'architecture à l'ère du numérique : une question de mémoire**

Paris, 8-10 nov. 2007

Appel à communications

Dans le cadre du projet européen Gau:di (Governance, Architecture and Urbanism : a Democratic Interaction, programme de recherche soutenu par l'Union européenne dans le cadre de Culture 2000), un colloque est organisé à Paris, à la Cité de l'architecture et du patrimoine et à l'Institut national d'histoire de l'art, sur la pérennisation et l'exploitation des archives numériques des architectes.

Pour les archives numériques en général, les recherches en cours depuis plusieurs années sur la pérennisation commencent à déboucher sur des recommandations convergentes. Dans le domaine de l'architecture, cependant, ces recommandations s'avèrent insuffisantes, en raison de trois facteurs au moins : la complexité structurelle des fichiers numériques produits (constitués de calques, intégrant des présentations variées, faisant appel à des fichiers externes liés, etc.), la grande variété des types de documents (modèles 3D, animations, présentations mixtes, etc.), et enfin le nombre élevé et la taille très variable des agences d'architecture, facteurs qui induisent des comportements très hétérogènes. La conscience aiguë de l'importance des archives et des méthodes de conservation ne fait généralement pas partie de la culture des agences. De leur côté, les institutions archivistiques chargées de la conservation historique de fonds d'archives d'architecture rencontrent, faute de spécialisation professionnelle, autant de problèmes que les agences.

Le colloque a pour objectif de réunir et de faire réfléchir ensemble archivistes, architectes, chercheurs en architecture ou en histoire de l'architecture ainsi que chercheurs et praticiens en informatique sur la conservation des archives d'architecture numériques, sur leur exploitation et leur valorisation.

La conservation implique des choix techniques, notamment des migrations vers d'autres formats que ceux des fichiers originels, et pose donc la question du choix de formats pérennes et ouverts. Cela n'est pas sans conséquence sur les temps de traitement et les investissements nécessaires, qu'il importe d'évaluer et de comparer avec le traitement d'un fonds d'archives traditionnel. D'autre part, cette nouvelle matière documentaire infléchit la consultation des archives, la recherche, la mise en valeur. La nature même des archives numériques pose des questions sur leur diffusion et leur exploitation par les chercheurs.

Le colloque sera organisé autour d'une série de présentations de cas concrets qui s'intègrent dans une action particulière du programme européen Gau:di, l'action Archives d'architecture, qui réunit depuis 2002 un groupe d'institutions européennes gérant des archives d'architecture, et a débouché en 2004

sur la création d'un site web ([www.architecturearchives.net](http://www.architecturearchives.net), portail documentaire et informations sur les archives destinées aux agences d'architectes en activité). Depuis 2005, chaque institution du groupe travaille à une étude de cas avec une agence d'architecture ou sur un fonds d'archives d'architecte (*agences* Snøhetta, Wilkinson Eyre, Mario Botta, Alfonso Mercurio, Cesare Valle, *fonds* Giancarlo De Carlo et Pierre Riboulet).

Outre la présentation de ces études, le colloque sera l'occasion de les comparer à d'autres expériences menées ailleurs, mais aussi de poser les données plus générales de la question (la pérennisation des fichiers de plans), et d'évaluer les conséquences pour la recherche historique et la restitution au public.

### **Thèmes**

1. Les agences d'architecture et l'archivage numérique
2. La conservation et la consultation des archives numériques
3. Valorisation, diffusion et exploitation des archives numériques pour la recherche

### **Inscriptions**

Pas de frais d'inscription - Places limitées à 250

Pour plus d'information, consulter le site [www.architecturearchives.net](http://www.architecturearchives.net) à partir du 15 mars 2007.

### **Sélection des communications**

Des présentations de 20 à 30 mn, en français ou en anglais, sur les aspects généraux de la pérennisation des archives d'architecture, sur des expériences en cours ou abouties (archivage, recherche, mise en valeur), sont donc attendues. Au-delà de l'architecture, la présentation d'expériences concernant des disciplines proches (ingénierie, design, etc.) pourra aussi être retenue.

Les propositions de communications devront être transmises par e-mail à : [secretariat.aae@citechailot.fr](mailto:secretariat.aae@citechailot.fr)

Date limite de réception : le 20 avril 2007

Notification aux auteurs : le 31 mai 2007

### **Contenu des propositions**

- Fichier Word
- Nom des fichiers : "nom de famille de l'auteur\_pays"
- Titre (police : Arial 11, gras)
- Informations concernant l'auteur : nom, prénom, institution/entreprise, fonction, adresse postale professionnelle, courriel, ainsi qu'une biographie de 5 lignes (police : Arial 11)
- Texte de 1500 à 3000 signes (200 à 450 mots) en français (police : Arial 11)
- Résumé de 500 à 1000 signes en anglais (police : Arial 9)
- Joindre un CV de l'auteur (nom du fichier : « nom de famille de l'auteur\_CV »)

## **ENGLISH VERSION**

### **EUROPEAN CONFERENCE**

### **ARCHITECTURE AND DIGITAL ARCHIVES**

#### **Architecture in the digital age: a question of memory**

Paris, 8-10 Nov. 2007

Call for papers

Within the framework of the Gau:di European Project (Governance, Architecture and Urbanism: a Democratic Interaction, a research programme supported by the European Union under the Culture 2000 Programme), a conference is being organised on the long-term preservation and use of architects' digital archives, to be held in Paris, at the *Cité de l'architecture et du patrimoine* and at the *Institut national d'histoire de l'art*.

For digital archives in general, research carried out over the last few years on the long-term preservation is starting to produce some convergent recommendations. In the world of architecture, however, these recommendations prove to be inadequate because of at least three factors: the structural complexity of the digital files produced (consisting of layers, integrating a variety of presentations, referring to linked external files etc.), the great variety of new kinds of documents (graphics, 3D models, animations, fly through, mixed presentations and so on), and finally the large number and extremely variable size of architecture firms. 'Archival care awareness' and a general knowledge about preservation needs are not current among architecture firms. All these factors result in very diversified behaviour. Archiving institutions who are responsible for the historic preservation of architecture archives are encountering, through a lack of professional specialisation, as many problems as the firms themselves.

The objective of the conference is to bring together archivists, architects, researchers in architecture or history of architecture as well as researchers in computer science and IT practitioners and to encourage discussion on the preservation of digital architectural archives, on their use and their enhancement.

Preservation implies technical choices, in particular in terms of migration to other formats than the original file format, and poses the question of the choice of permanent and open formats. Since this is not without consequence on processing times and necessary investment, it is important to evaluate and compare with the processing of traditional archives. On the other hand, this new documentary material reorientates the consultation of archives, research and enhancement. The very nature of digital archives poses questions on their circulation and their use by researchers.

The conference will be organised around a series of presentations of real-life cases that are integrated into a particular action of the Gau:di European Programme, the Architectural Archives action. Since

2002, this action has brought together a group of European Institutions managing architectural archives and resulted in 2004 in the creation of a website ([www.architecturearchives.net](http://www.architecturearchives.net), a documentary and information resource portal on archives for use by architecture firms). Since 2005, each institution in the group has been working on a case study with an architecture agency or on an architect's archives (the firms Snøhetta, Wilkinson Eyre, Mario Botta, Alfonso Mercurio, Cesare Valle, and the archives Giancarlo De Carlo et Pierre Riboulet).

As well as the presentation of these studies, the conference will be the opportunity to compare them to other experiments conducted elsewhere, and also to lay out the general data of the issue (the long-term preservation of plan files), and to evaluate the consequences for historical research and their restitution into the public domain.

### **Themes**

1. Electronic data management in architectural firms
2. Preservation and access to digital archives
3. Dissemination and use of digital archives by researchers

### **Registration**

No registration fees - 250 delegates as a maximum

For more information, please visit the website [www.architecturearchives.net](http://www.architecturearchives.net) from 15 March 2007.

### **Paper selection:**

Presentations of between 20 and 30 minutes, in French or English, on the general features of the long-term preservation of architecture archives and on experiments that are underway or completed (archiving, research and enhancement) are therefore expected. Beyond architecture, the presentation of researches in connected fields (engineering, design, etc.) can also be of interest.

Contribution proposals should be e-mailed to: [secretariat.aae@citechaillot.fr](mailto:secretariat.aae@citechaillot.fr)

Reception of proposals by 20 April 2007

Notification by 31 May 2007

### **Authors guidelines**

- Word format
- File name: "name of the author\_country"
- Title (font: Arial 11, bold)
- Information on author: name, first name, organisation/company, function, address, e-mail and a short biography (5 lines) - (font: Arial 11)
- Text in English: 1500 to 3000 characters (200 to 450-word) (font: Arial 11)
- Summary in French: 500 to 1000 characters (font: Arial 11)
- Please also enclose the author's résumé (file name: « name of the author\_CV »)